



Воздухонагреватель газовый
мощностью 2/3/4/5 кВт
с камерой сгорания закрытого типа

NGS 20/30/40/50 (F)

Паспорт изделия

Инструкция по монтажу,
первому пуску и обслуживанию

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕС ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Türk Demir Döküm Fabrikalari A.S. 4 Eylül Mahallesi Ismed İnönü Cad. No.245, 11300 Bozüyük – Bilecik, Turkey. Tel: +90 228 314 55 00. Fax: +90 228 314 55 90

Представительство в Москве: 109147, г. Москва, ул. Таганская, д. 34, строение 3. Тел.: (495) 580-7877. Факс: (495) 780-7870

НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ

Воздухонагреватель газовый серии NGS 20/30/40/50 (F) является отопительным прибором на газообразном топливе. Данный прибор предназначен для отопления помещений посредством нагрева воздуха.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Воздухонагреватель газовый серии NGS 20/30/40/50 (F) – 1 шт.; Паспорт изделия и Инструкция по монтажу и эксплуатации – 1 шт.; Гарантийная книжка – 1 шт.

ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВКЕ, ХРАНЕНИЮ, РАЗМЕЩЕНИЮ, МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

Транспортировка и хранение котла должны исключать возможность намокания прибора, а также тряску более средней перегрузки 2,4 g. и частоты ударов 120 ударов в минуту.

Размещение, газоснабжение, монтаж, пуско-наладка, эксплуатация и сервисное обслуживание должны соответствовать требованиям ГОСТ Р 51377-99, «Правилам безопасности систем газораспределения и газопотребления ПБ-12-529-03», «Правилам безопасности в газовом хозяйстве Российской Федерации» и другим нормативным документам, регламентирующим использование газопотребляющих приборов, а также требованиям «Инструкции по монтажу, эксплуатации и обслуживанию» данного котла, приведенной ниже.

Размещение, газоснабжение, монтаж, пуско-наладка и инструктаж потребителя могут осуществлять только специализированные организации, имеющие разрешения и лицензии на выполнения данного рода работ.

УСЛОВИЯ СОХРАНЕНИЯ ГАРАНТИИ

1. Соблюдение требований ГОСТ Р 51377-99, «Правил безопасности систем газораспределения и газопотребления ПБ-12-529-03», «Правил безопасности в газовом хозяйстве Российской Федерации» и других нормативных документов, регламентирующих использование газопотребляющих приборов, а также требований «Инструкции по монтажу, эксплуатации и обслуживанию» данного котла при размещении, газоснабжении, монтаже, пуско-наладке и эксплуатации;
2. Наличие Акта выполненных работ и приемки работ по размещению, монтажу и пуско-наладке прибора, подписанному пользователем данного оборудования и представителем специализированной организации, имеющей лицензию и иные разрешительные документы на выполнение данного рода работ;
3. Наличие документа, подтверждающего приобретение данного воздухонагревателя в розничной сети;
4. Наличие гарантийной книжки, выдаваемой представителем розничной торговли, с отметками о продаже и монтаже прибора.

В соответствии с ГОСТ Р 51377-99 воздухонагреватель испытан, признан годным к эксплуатации.

Аппарат изготовлен в соответствии с нормами и правилами РФ и сертифицирован в системе ГОСТ Р. Сертификат соответствия № РОСС TR.MX03.B00964.

Номер изделия



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		NGS 20 (F)				NGS 30 (F)				NGS 40 (F)				NGS 50 (F)			
Количество рожков горелки		1															
Наличие вентилятора		Нет (Да)															
Тип прибора		C ₁															
Категория газа		2H		S	3+	2H		S	3+	2H		S	3+	2H		S	3+
Эталонный газ		G20		G25.1	G30	G20		G25.1	G30	G20		G25.1	G30	G20		G25.1	G30
Номинальное давление на входе	мм.вод.ст	130	200	250	290	130	200	250	290	130	200	250	290	130	200	250	290
Давление на коллекторе максимальное	мм.вод.ст	110	130	135	288	100	140	145	286	110	120	100	285	100	150	130	285
Потребляемая мощность	кВт	2,65				3,75				4,40				5,00			
	ккал/час	2280				3225				3785				4300			
КПД	%	87,5 (89)				89 (90)				89 (90)				90 (91)			
Полезная мощность	кВт	2,32 (2,36)				3,37 (3,38)				3,92 (3,96)				4,50 (4,55)			
	ккал/час	1995 (2029)				2870 (2903)				3369 (3407)				3870 (3913)			
Класс NOx		1															
Диаметр инжектора основной горелки	мм	1,5	1,4	1,6	0,8	1,8	1,6	1,8	1	1,9	1,9	2,2	1,1	2,1	1,9	2,2	1,2
Диаметр инжектора запальной горелки	мм	0,41	0,41	0,41	0,30	0,41	0,41	0,41	0,30	0,41	0,41	0,41	0,30	0,41	0,41	0,41	0,30
Расход газа	м³ / час	0,28	0,28	0,34		0,38	0,38	0,44		0,46	0,46	0,55		0,52	0,52	0,64	
	кг / час				0,19				0,26				0,31				0,35
Температура отработанных газов	°C	157	157	166	165	180	180	190	172	170	170	179	162	177	177	182	174
Диаметр дымоходной трубы	мм	80															
Диаметр трубы забора воздуха	мм	150															
Диаметр штуцера подвода газа	дюйм	3/4"															
Вес нетто	кг	27								35							
Высота	мм	630															
Глубина	мм	230															
Ширина	мм	460								600							
Электрическое подсоединение (для моделей F, оснащенных вентилятором)	В	Отсутствует (230)															
	Гц	Отсутствует (50)															
	Вт	Отсутствует (18)															

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВВЕДЕНИЕ

Воздухонагреватели газовые серии NGS удовлетворяют требованиям следующих европейских норм: EN 613: Independent Gas Fired

Важным условием долговечности, эффективности и безопасности работы данного оборудования является соблюдение всех необходимым правил по установке и эксплуатации. Поэтому мы настоятельно просим Вас перед началом любых операций с данным воздухонагревателем внимательно ознакомиться и следовать всем рекомендациям данной "Инструкции по монтажу и эксплуатации".

Размещение, газоснабжение, монтаж, пуско-наладка, эксплуатация и сервисное обслуживание должны соответствовать требованиям ГОСТ Р 51377-99, «Правилам безопасности систем газораспределения и газопотребления ПБ-12-529-03», «Правилам безопасности в газовом хозяйстве Российской Федерации» и другим нормативным документам, регламентирующим использование газопотребляющих приборов, а также требованиям данной Инструкции.

Благодаря системе естественной циркуляции воздуха, воздухонагреватель NGS засасывает кислород для сгорания непосредственно из окружающей среды и обеспечивает удаление продуктов сгорания в атмосферу через специальный газоотводящий адаптер. Данная система гарантирует стабильную работу прибора независимо от условий помещения, в котором он установлен.

Прибор оснащен запальной горелкой (постоянно работающей), управление которой осуществляется с помощью нажимной кнопки. Процесс горения регулируется с помощью multifunctional термостатического газового клапана, комнатную температуру возможно задавать в пределах 13-38 °C. Для функционирования прибора, основной горелки и систем безопасности.

Воздухонагреватели серии NGS F также оснащены электрическим вентилятором, который ускоряет процесс распространения тепла по помещению, в котором установлен прибор. Включение / отключение вентилятора осуществляется путем нажатия кнопки вентилятора на панели управления.



Размещение, монтаж и пусконаладочные работы по данному оборудованию могут быть осуществлены только специализированными организациями, имеющими необходимые разрешения и лицензии на проведение данного вида работ на территории применения.



В случае осуществления размещения, монтажа и пуско-наладки аппарата организациями или частными лицами, не имеющими аккредитации изготовителя или разрешения и лицензий на выполнение данного вида работ, изготовитель оставляет за собой право снять гарантию с данного прибора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		NGS 20 (F)				NGS 30 (F)				NGS 40 (F)				NGS 50 (F)				
Количество рожков горелки		1																
Наличие вентилятора		Нет (Да)																
Тип прибора		C ₁																
Категория газа		2H		S	3+	2H		S	3+	2H		S	3+	2H		S	3+	
Эталонный газ		G20		G25.1	G30	G20		G25.1	G30	G20		G25.1	G30	G20		G25.1	G30	
Номинальное давление на входе		мм.вод.ст	130	200	250	290	130	200	250	290	130	200	250	290	130	200	250	290
Давление на коллекторе максимальное		мм.вод.ст	110	130	135	288	100	140	145	286	110	120	100	285	100	150	130	285
Потребляемая мощность		кВт	2,65				3,75				4,40				5,00			
		ккал/час	2280				3225				3785				4300			
КПД		%	87,5 (89)				89 (90)				89 (90)				90 (91)			
Полезная мощность		кВт	2,32 (2,36)				3,37 (3,38)				3,92 (3,96)				4,50 (4,55)			
		ккал/час	1995 (2029)				2870 (2903)				3369 (3407)				3870 (3913)			
Класс NOx			1															
Диаметр инжектора основной горелки		мм	1,5	1,4	1,6	0,8	1,8	1,6	1,8	1	1,9	1,9	2,2	1,1	2,1	1,9	2,2	1,2
Диаметр инжектора запальной горелки		мм	0,41	0,41	0,41	0,30	0,41	0,41	0,41	0,30	0,41	0,41	0,41	0,30	0,41	0,41	0,41	0,30
Расход газа		м³ / час	0,28	0,28	0,34		0,38	0,38	0,44		0,46	0,46	0,55		0,52	0,52	0,64	
		кг / час				0,19				0,26				0,31				0,35
Температура отработанных газов		°C	157	157	166	165	180	180	190	172	170	170	179	162	177	177	182	174
Диаметр дымоходной трубы		мм	80															
Диаметр трубы забора воздуха		мм	150															
Диаметр штуцера подвода газа		дюйм	3/4"															
Вес нетто		кг	27								35							
Высота		мм	630															
Глубина		мм	230															
Ширина		мм	460								600							
Электрическое подсоединение (для моделей F, оснащенных вентилятором)		В	Отсутствует (230)															
		Гц	Отсутствует (50)															
		Вт	Отсутствует (18)															

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГАЗА



Размещение, монтаж и пусконаладочные работы по данному оборудованию могут быть осуществлены только специализированными организациями, имеющими необходимые разрешения и лицензии на проведение данного вида работ на территории применения.



В случае осуществления размещения, монтажа и пуско-наладки аппарата организациями или частными лицами, не имеющими аккредитации изготовителя или разрешения и лицензий на выполнение данного вида работ, изготовитель оставляет за собой право снять гарантию с данного прибора.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ (ДЛЯ МОДЕЛЕЙ F, ОСНАЩЕННЫХ ВЕНТИЛЯТОРОМ)



Воздухонагреватель серии NGS - F обязательно должен быть заземлен. Перед включением прибора убедитесь в том, что характеристики электрического питания соответствуют значениям, указанным в таблице технических характеристик воздухонагревателя. Перед любым обслуживанием прибора необходимо отключить подачу электрического напряжения.

ТРЕБОВАНИЯ К ПОМЕЩЕНИЮ МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЯ ПРИБОРА (КОНВЕКТОРА)

Для выбора месторасположения прибора (конвектора) должно быть учтено следующее:

1. Поставляемый вместе с конвектором газоотвод должен быть смонтирован выходом наружу через стену, которая не соприкасается с помещениями с ограничениями по циркуляции воздуха, например такими как балконы, лестничные пролеты, соседние помещения, зимние сады и т.д.
2. При монтаже газоотвода сквозь стену газоотвод должен быть надежно термоизолирован негорючей изоляцией.

Минимальное свободное место от конвектора до боковых и верхних предметов - 30 см.

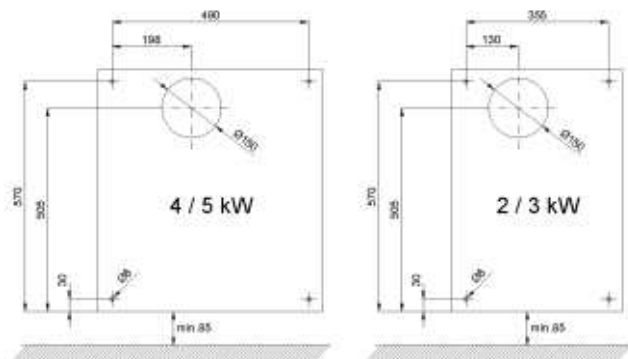
Минимальное свободное место от конвектора до пола - 7 см.

3. Вышеуказанные ограничения по минимальному дистанционированию предметов от конвектора относятся и к шторам, гардинам и т.д.
4. Запрещается установка конвектора между двух стен (простенок), что может препятствовать нормальной циркуляции теплого воздуха.

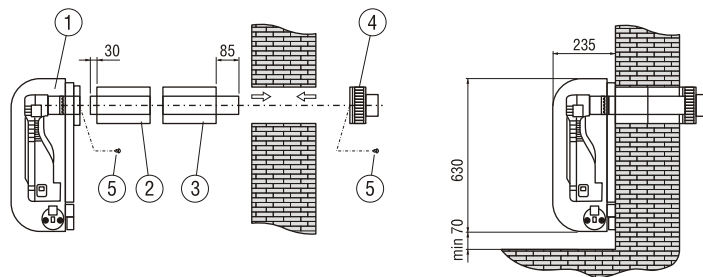
УСТАНОВКА

При установке прибора руководствуйтесь нижеприведенными инструкциями:

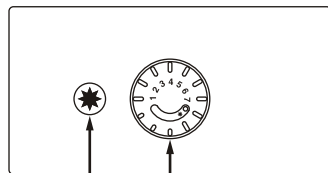
1. В стене, на которой будет висеть воздушонагреватель, просверлите отверстие для телескопического газоотвода, затем просверлите 4 отверстия под дюбели для крепежа воздушонагревателя на стену в соответствии с нижеприведенными чертежами (Рис 1)
2. Стандартно поставляемый газоотвод спроектирован для установки в стену максимальной толщины 500 мм. Для стен меньшей толщины необходимо уменьшить газоотвод.



3. Телескопический газоотвод (поз.2 и 3) смонтированы на заводе. Подсоедините его к штуцеру газоотвода воздушонагревателя (поз. 1) и убедитесь в плотности соединений.
4. Смонтируйте телескопический газоотвод на воздушонагреватель, закрепите трубу забора воздуха на газоотводе с помощью 2 саморезов (поз. 5).
5. Расположите прибор таким образом, чтобы газоотвод проходил в отверстие в стене. Закрепите воздушонагреватель на стене и закрепите с внешней стороны насадку газоотвода (поз. 4) с помощью 2 саморезов (поз. 5).
6. Расположите газоотвод таким образом, что окончание трубы забора воздуха полностью совпадало с внешней поверхностью стены. Тщательно обработайте подходящим (высокотемпературным) составом (герметик или монтажная пена) все оставшиеся щели и отверстия.

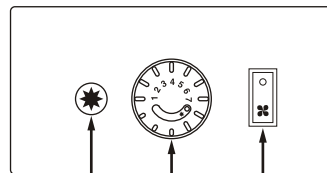


РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



Кнопка
пьезорозжига

Основной
регулятор



Кнопка
пьезорозжига

Основной
регулятор

Клавиша включения
вентилятора

- Прибор отключен
- ★ Розжиг запальной горелки
- 1...3 Минимальная подача газа на основную горелку
- 4...6 Нагрев средней интенсивности
- 7 Максимальный нагрев

Рабочий диапазон термостата прибора от 13 до 38 °С комнатной температуры.

Настройки кнопки регулятора температуры соответствуют приблизительно следующим показателям результирующей температуры воздуха:

Положение регулятора	1	2	3	4	5	6	7
Температура (°C)	13	17	21	25	30	34	38

РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

При различных положениях кнопки регулятора термостат модулирует или гасит пламя основной горелки в соответствии с температурой воздуха в комнате. Для примера, регулятор установлен в положение "2", температура в комнате 15°C. В этом случае термостат открывает подачу газа на горелку максимальную. По прошествии некоторого времени, когда температура в помещении достигнет 17°C, термостат сначала уменьшит подачу газа, а затем полностью погасит горелку. Запальная горелка при этом останется гореть.



В случае отключения прибора вследствие срабатывания системы безопасности, не предпринимайте попыток разжечь воздушнонагреватель в течение 3 минут.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВКЛЮЧЕНИЕ ВОЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЕЙ

Перед запуском воздухонагревателя необходимо проверить следующие пункты:

1. Герметичность соединений газоотвода, крепеж коллектора газовой горелки.
2. Газоподающую магистраль и герметичность соединений (отсутствие утечек в линии газоподачи вплоть до газового вентиля).

При первом запуске прибора необходимо убедиться в корректной работе следующих систем:

1. Системы управления воздухонагревателя, в т. ч. термостата.
2. Системы безопасности прибора и отапливаемого помещения.



Все необходимые настройки и установки выполнены на заводе для работы прибора на природном газе G20 и при давлении газа в подающей магистрали 130 мм. в. ст. Изменять предустановленные настройки не требуется.



Если Вам необходима работа Вашего воздухонагревателя на другом виде топлива или в иных условиях необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для перенастройки прибора.

РОЗЖИГ ЗАПАЛЬНОЙ ГОРЕЛКИ

Переведите основной регулятор из положения ВЫКЛ.(●) в положение розжиг запальной горелки (→). Нажмите на головку регулятора (утопив ее в корпус газового вентиля) и удерживайте в таком положении несколько секунд для розжига запальной горелки. Отпустите головку регулятора и убедитесь в том, что пламя запальника продолжает гореть. Если фитиль погас повторите операцию розжига.

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Установите регулятор в положение, соответствующее необходимой температуре.

РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Для удержания прибора в режиме ожидания (основная горелка закрыта, пламя запальника горит) установите регулятор температуры в положение розжиг запальника.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Для выключения воздухонагревателя переведите регулятор в положение ВЫКЛ. (●).



При сезонных отключениях (на летний период) необходимо перекрыть подачу газа к воздухонагревателю.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Тюрк Демир Докум Фабрикалари А.Ш.

109147, г. Москва

ул. Таганская, д. 34, строение 3

Тел.: (495) 580-7877

Факс: (495) 780-7870

info@demirdokum.ru

www.demirdokum.ru